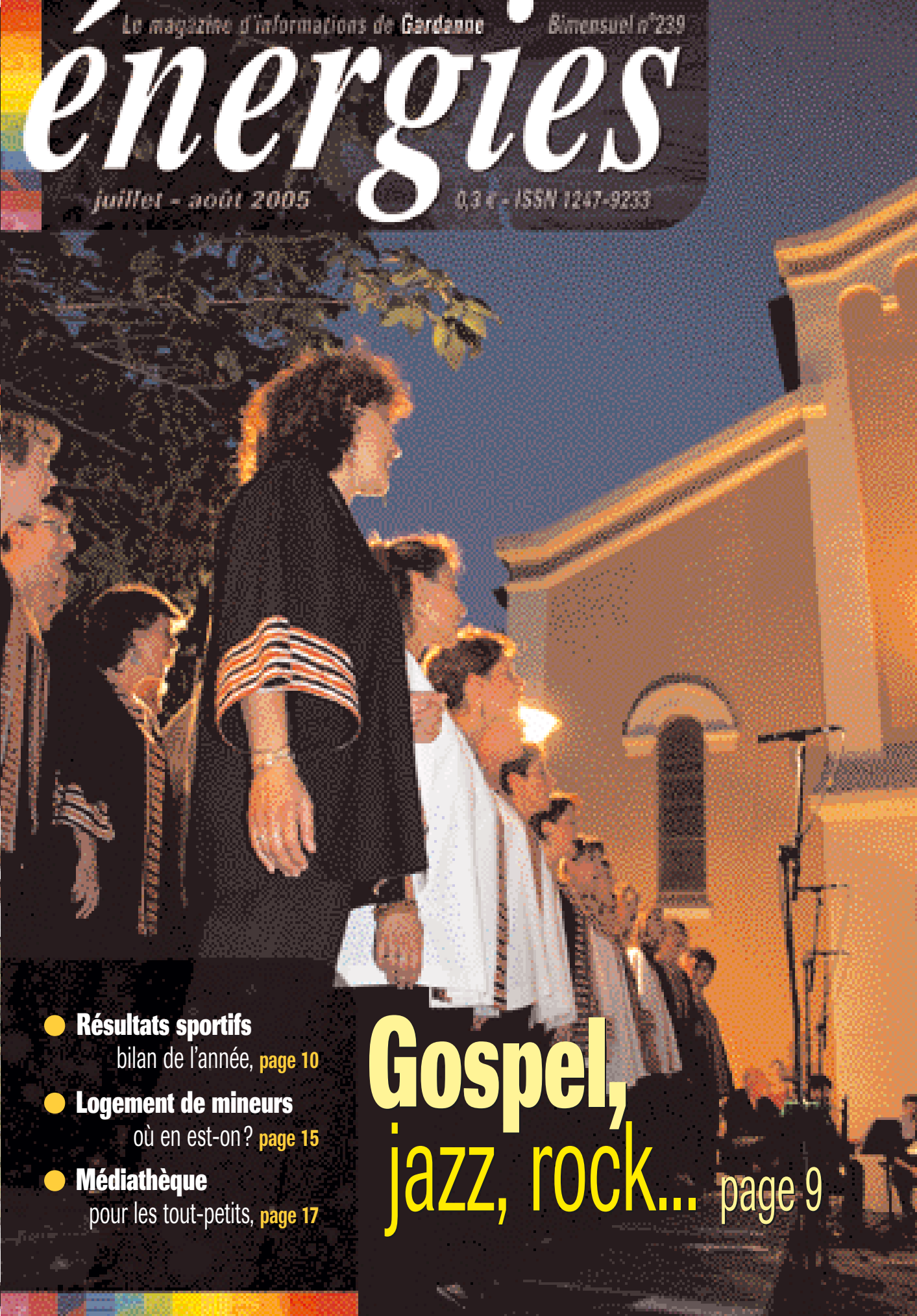
Le magazine d'informations de Gardanne
Bimensuel n°239

énergies

juillet - août 2005
0,3 € - ISSN 1247-9233



Gospel, jazz, rock... page 9

- **Résultats sportifs**
  bilan de l'année, page 10
- **Logement de mineurs**
  où en est-on ? page 15
- **Médiathèque**
  pour les tout-petits, page 17

en bref

L'été à Gardanne

Le Service jeunesse propose de multiples séjours, sorties, randonnées et activités pour passer de bonnes vacances, ici ou ailleurs. Un programme complet est disponible dans les principaux lieux publics. Service jeunesse : 19, rue Borély. Tél. 04 42 12 62 85

C'est arrivé près de chez vous

A découvrir sur le site Internet de la ville : la mise "on line" d'un portfolio, véritable galerie de photos d'événements s'étant déroulés récemment dans notre ville comme *les Olympiades, Arts et festins du monde, Tremblements de rue, Musiques à Gardanne…*
Site : www.ville-gardanne.fr, rubrique portfolio

Chorale provençale

Parlaren Gardano a livré un petit concert de fin d'année au foyer *Nostre Oustau* pour les personnes âgées. Les jeunes élèves de l'association, âgés de 7 à 14 ans, ont ainsi joué quelques morceaux suivis d'une petite chorale d'adultes, qui chantait en Provençal sur des airs de Michel Fugain. Rappelons que l'association *Parlaren Gardano* propose toute l'année, les mercredis, des cours de galoubet (flûte provençale) et tambourin dans leurs locaux situés au 24, rue de François et les mardis, des cours de provençal, à la Maison du Peuple.
Rens. 04 42 58 80 84

Collecte de sang

A la mairie annexe de Biver, le mercredi 3 août de 15h à 19h30 et à la Maison du Peuple de Gardanne le vendredi 19 août de 8h à 12h30.

Plan canicule

Il est important pour les personnes risquant d'être fragilisées par la canicule de se faire recenser auprès du CCAS pour être assistées en cas de besoin. Peuvent s'inscrire les personnes de plus de 65 ans, les personnes de 60 ans reconnues inaptes au travail, les adultes handicapés.
Centre Communal d'Action Sociale, square Deleuil. Tél. 04 42 65 79 10

édito

Canicule : se sentir concerné

En été 2003, le réseau solidarité de la Ville a joué. Nous n'avons pas recensé plus de décès que les années antérieures.

Pour l'année 2005, nous avons amélioré les dispositions, nous avons notamment recensé les personnes fragilisées.

Le dispositif est en place sous la responsabilité de Georges Pazzaglini, adjoint au social et du Centre Communal d'Action Sociale. Vous trouverez toutes les informations nécessaires dans le document réalisé par le CCAS intitulé *Recensement des personnes fragilisées par la canicule* distribué largement dans les lieux publics.

Peut-être faut-il que chacun d'entre nous se sente aussi concerné.

Comment ? En signalant par exemple au CCAS, square Deleuil, (tél. 04 42 65 79 10) le cas que vous pourriez connaître d'une personne fragile, ou encore en vous portant bénévole pour une éventuelle action.

Nous avons ce devoir de solidarité à l'égard de nos personnes âgées et resterons vigilants tout l'été pour assurer la meilleure prise en charge des personnes en situation de fragilité.

Merci à tous et bonnes vacances !

Roger Meï,
Maire de Gardanne

énergies **n°239** *juillet / août 2005*
bimensuel édité par la mairie de Gardanne

Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne ● Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax : 04 42 65 79 01
site : **www.ville-gardanne.fr ●** ***mel :*** **info@ville-gardanne.fr**

● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Secrétariat : Evelyne SERANO ● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Loïc TANIOU, Stéphane CONTY ● Responsable de fabrication: Carole NERINI ● Crédit Photos : Christian PIROZZELLI, ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Impression : CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex ● Abonnement : 3 € ● Dépôt légal : 1990 ● ISSN 1247-9233

Manger mieux ça s'apprend

Repas bio dans les écoles, formation des parents au petit déjeuner : le printemps bio est passé par Gardanne à la mi-juin. Mais ici, l'éducation nutritionnelle, c'est toute l'année.

Une sensibilisation dès les premières années.

Photo : C. Pirozzelli

Au menu de ce midi, aux Aires comme dans tous les autres restaurants scolaires, de la salade verte, du bœuf bourguignon, du riz et du yaourt. Rien d'inhabituel, si ce n'est un détail : tous les plats sont préparés avec des produits bio. La salade, par exemple, est accompagnée de grains de gomasio (sel aromatisé au sésame). *« Ce qu'on espère, c'est qu'ils en parlent à la maison, explique Christelle Gouin, diététicienne au service restauration. C'est un menu classique, avec des plats qu'ils connaissent. »* Avec les maternelles, Christelle va parler des agriculteurs, des légumes, des champs. Avec les primaires, elle explique les principes de l'agriculture biologique. *« Est-ce qu'on aura des repas comme ça tous les jours ? »* demande Fanny, en CE2. *« Mes parents, ils achètent du bio aussi : des yaourts, du quinoa, du lait... »* énumère sa copine Marie. *« Ça fait quatre ans qu'on travaille sur l'éducation nutritionnelle et la sensibilisation au bio dans les écoles, explique Thierry Ricard, directeur du service restauration. On essaie de travailler toute l'année avec les parents. C'est difficile, mais ça commence à prendre. »*

Les parents formés à la préparation d'un bon petit-déjeuner.

Photo : C. Pirozzelli

Deux jours plus tard, dans le réfectoire de l'école de Fontvenelle, une dizaine de parents d'élèves délégués se retrouvent pour une matinée consacrée au petit déjeuner, dégustation à l'appui. *« Pourquoi faut-il prendre un petit déjeuner le matin ? explique Christelle. Parce que l'organisme jeûne depuis dix ou douze heures. Il a besoin de boisson et d'énergie. C'est important de prendre du temps pour ça, quitte à se lever plus tôt. »* Les quatre groupes d'aliments de base sont les produits céréaliers qui apportent des glucides, les produits laitiers pour le calcium, une boisson pour réhydrater l'organisme et les fruits, frais ou secs, pour les vitamines. *« Il est important de varier la composition du petit déjeuner, surtout pour les enfants qui n'ont pas faim le matin. Commencer par boire est aussi un bon moyen d'ouvrir l'appétit. »*

Après la théorie, un échange s'est engagé avec les parents, à partir d'exemples concrets. A la rentrée, d'autres initiatives de ce genre seront programmées. La prochaine matinée sera consacrée à l'équilibre des menus sur la journée, la semaine et le mois.

B.C.

Christèle Gouin, la diététicienne, dispense ses conseils.

Photo : C. Pirozzelli

José Alcaraz nous a quittés

« C'était quelqu'un de bien » confiait le maire Roger Meï, très ému. *« José était mineur et syndicaliste à la CGT. Je l'ai connu comme militant communiste à une période où il était difficile d'affirmer ses valeurs et son appartenance au parti. Il avait notamment participé aux grandes grèves de 1948. Il avait déjà une longue histoire avant qu'il ne devienne élu lors de notre premier mandat entre 1977 et 1983. Il s'occupait beaucoup de Biver où il était très connu, aimé de tous et où il s'était très tôt mobilisé sur la question de la cession des maisons aux mineurs. Il était plein de gentillesse. Il avait toujours tendance à dire oui, même si ce n'était pas toujours facile. J'adresse mes sincères condoléances à Cathy, son épouse et à ses deux enfants. »* Jeannot Menfi, ancien mineur aujourd'hui élu l'a également beaucoup côtoyé. *« Je l'ai connu comme un homme réfléchi et efficace dans ses paroles. C'est un bon type qui vient de partir. »* José est décédé jeudi 16 juin au matin à l'âge de 85 ans.

L'avenue de Gaulle bientôt rénovée

Le lundi 20 juin les riverains de l'avenue Charles-de-Gaulle étaient invités à venir prendre connaissance de la nature de travaux qui vont être entrepris prochainement sur l'avenue, et à donner leur avis. Jeannot Menfi et Jean-Paul Peltier, respectivement adjoints aux travaux et à l'urbanisme ont présenté le projet. *« Il y aura deux phases explique Jeannot Menfi. La première concerne la partie qui va du cours jusqu'au parking du magasin Omnivor. La chaussée va être élargie et passer de 4 m à 5,5 m. Les trottoirs vont être mis aux normes et nous allons aménager de vraies places de stationnement latéral avec des bornes pour éviter que les voitures ne montent sur les trottoirs et libérer les entrées de garages. Les consoles et câbles électriques en façades seront supprimés et de nouveaux luminaires installés. Enfin, le parking à côté d'Omnivor va être aménagé avec une entrée et une sortie indépendantes. »*

Jean-Paul Peltier précise que *« la deuxième phase est encore à l'étude et concerne l'aménagement d'un parking sur le terrain situé au bout de l'avenue. »*

Les travaux de la première phase débuteront en novembre et devraient s'achever en avril-mai 2006.

L'école est finie

Vendredi 24 juin, en mairie avait lieu une petite cérémonie en l'honneur de quelques enseignants des écoles de la commune qui cette année, prenaient leur retraite. *« Je tiens à vous dire merci au nom de la commune pour l'enseignement que vous avez apporté à nos enfants et votre dévouement »* souligne Roger Meï. *« Je vous souhaite une bonne et longue retraite. Peut-être que certains d'entre-vous auront à cœur de se rendre disponibles pour les associations. »* Ainsi, pour Nadine Konig, directrice (primaire Prévert), Angélo Flippe, directeur (primaire Brassens), Mauricette Liprandi, institutrice (primaire Prévert), Liliane Borne-Dumas, institutrice (maternelle Les Aires), Elisabeth Petenian, institutrice (primaire Cézanne), Jackie Ayasse (Rased Biver) et Henri Pollastrini (Rased Biver), l'école est finie. Pour Nadine Konig qui a consacré 37 années à l'enseignement *« C'est émouvant »* nous confie-t-elle avant de rajouter que *« l'école a beaucoup changé, un peu comme la vie, avec ses côtés positifs et négatifs. »* Elle va maintenant *« se consacrer pleinement à sa famille et voyager. »*

RTR 13 : enfin les travaux ?

Le contrat de plan État-Région 2000/2006 prévoit la modernisation de la ligne ferroviaire Aix-Marseille (notamment par son doublement partiel). Lors de sa visite en mars dernier, François Goulard, alors secrétaire d'État aux transports avait annoncé que l'État allait enfin débloquer les fonds promis pour la réalisation de ces travaux. De son côté, le Conseil régional annonçait qu'il financerait le projet à hauteur de 13 millions d'euros. Dans cette perspective Roger Meï, Maire de Gardanne et président de l'association *RTR13* a demandé au Préfet du département la mise en place d'un comité de pilotage du contrat de plan qui réunisse les élus des communes concernées, les Conseils général et régional, la SNCF, RFF (Réseau ferré de France) et des représentants des usagers pour réfléchir ensemble à la réalisation et à l'accompagnement des travaux en attente depuis 2 ans.

Cérémonie en mairie pour le départ en retraite de quelques enseignants.

Photo : C. Pirozzelli

Les futurs élèves de 6e visitent l'expo d'Arts Plastiques.
Photo : C. Pirozzelli

Accueil des **futurs collégiens**

Le collège Gabriel-Péri a ouvert ses portes aux futurs élèves. Accueillis par des volontaires des classes de troisième, instituteurs, parents et enfants ont pu découvrir l'établissement, rencontrer quelques professeurs et se faire une idée du travail effectué dans les différentes matières. Au programme de cette journée, des représentations théâtrales, des expositions historiques, la présentation des travaux d'arts plastiques réalisés de la sixième à la troisième, la découverte d'une fresque installée dans la cour la possibilité de regarder le film sur l'environnement réalisé par le Conseil Municipal des Enfants, un accueil dans la salle réservée à l'EPS...

Prévention routière : les enfants **récompensés**

Vendredi 17 juin, de nombreuses récompenses étaient attribuées aux meilleurs élèves des écoles primaires de la ville pour leur participation à des épreuves liées à la sécurité routière, organisées par la gendarmerie et le service enfance. Cette année c'est l'école St-Joseph qui est arrivée en tête. Le maire et Grégory Calemme, élu à la vie scolaire, ont remis les prix aux enfants ayant le mieux répondu aux épreuves. Des règles, illustrées d'une petite bande-dessinée avec quelques conseils de prudence ont été distribuées à l'ensemble des participants. Les élus ont rappelé l'importance d'être prudent aux abords des routes, à pied comme à vélo et remis une coupe à Benjamin Agnoletti élève de CM 2 à l'école des Aires, qui a obtenu la meilleure note à l'échelle de la ville et a participé à la finale départementale.

Des projets pour le puits Morandat

La Semag (Société d'économie mixte de Gardanne) a reçu une mission de la ville pour étudier les projets d'aménagement du Puits Morandat, en cours de rachat à Charbonnages de France (CdF). Un chargé de mission, Henri Lelarge, travaille depuis plusieurs semaines sur cette question. Deux directions ont été fixées par les élus : l'accueil d'entreprises avec création d'emplois et la mise en place d'un espace réservé à l'action culturelle.

D'ores et déjà, une convention entre CdF, la municipalité et l'école des mines de St-Étienne a été signée afin de mettre à disposition de l'école d'ingénieur Georges-Charpak des bureaux. Objectif : installer un laboratoire de recherche et de formation en attendant la fin de la construction des nouveaux locaux de l'école route de Mimet dans 2 ans. Par ailleurs, de nombreux contacts ont été pris avec des décideurs industriels ou institutionnels pour préparer la future destination des locaux. Une pépinière et des espaces aménagés pour les entreprises sont envisagés. Les demandes sont en effet nombreuses dans ce domaine. En parallèle, la réflexion se poursuit concernant l'affectation d'une partie des locaux à la mémoire minière et ouvrière .

Les anciens combattants **médaillés**

Au cours des dernières commémorations, plusieurs anciens combattants ont reçu des décorations. Ainsi, lors de la cérémonie du 11 novembre, l'Amiral Jean Toni a remis une médaille à André Franco (Croix du Combattant, Titre de reconnaissance de la nation, Afrique du Nord), Alain Tarantino (CC, TRN, AFN commémorative AFN), Claude Verlaque (CC, TRN, AFN commémorative AFN), Georges Tombarello (CC, TRN, AFN), Daniel Jorion (TRN 39/45), Émile Isoardi (CC, TRN, 39/45), Victor Ambrogio (CC, TRN, AFN), Felix Pillone (TRN, 39/45), Roger Lencioni (CC), Robert Wojcik (CC, TRN/AFN) .

Le 19 mars Henri Grenier, membre de l'Union nationale des combattants a récompensé Henri Barra (médaille commémorative AFN barrette Algérie), Albert Triolo (Croix du combattant, médaille commémorative AFN barrette Tunisie) et Gilbert Tendero (Titre de reconnaissance de la nation), membres de la FNACA.

Enfin, au cours de la commémoration du 8 mai, l'Amiral Toni a remis une décoration à François Soliveveres (médaille militaire 39/45), Arakel Garibian (commémorative AFN) et Étienne Dubois (TRN 39/45).

Les enfants des écoles primaires ont été récompensés. Ici, l'école Brassens.
Photo : C. Pirozzelli

Un club d'entreprises pour réfléchir et agir

A l'initiative de chefs d'entreprises du bassin minier, un club d'entreprises vient de se créer à Gardanne. Ses principaux objectifs : favoriser la rencontre des acteurs du tissu économique local et organiser une réponse efficace aux appels d'offres lancés pour les grands chantiers à venir, tels que la construction du 6e groupe à la centrale thermique.

Créer des entreprises pour créer des emplois.
Photo : C. Pirozzelli

Robert Viaux est le directeur de *la Société de Mécanique Gardannaise,* implantée sur la ZI Avon, entre Pechiney et Biver. Il est aussi le président du nouveau club d'entreprises du bassin minier qui a déposé ses statuts il y a peu. Il nous explique la genèse de cette structure. *« L'idée est venue lors des "forums des entreprises" organisés par le service économique de la ville. Bien qu'étant voisins, nous ne nous connaissions presque pas. J'ai découvert que sur Avon il y avait une société de services en informatique, alors que pour mon parc informatique je fais intervenir une entreprise de Vitrolles ! Au début nous étions 4 ou 5, puis petit à petit d'autres nous ont rejoint. Ce regroupement nous permet aussi de nous positionner sur les appels d'offres pour des chantiers d'envergure. Ainsi, sur le chantier de l'école de microélectronique un groupement au sein du club a répondu pour un lot d'électricité et l'entreprise Merlo sur un lot de menuiserie. »*

500 salariés, 57 millions d'euros

A l'heure actuelle, pour sa première année d'existence officielle, l'association regroupe une vingtaine d'entreprises du bassin minier (Gardanne, Meyreuil, Fuveau) et affiche un chiffre d'affaire de 57 millions d'euros. Elle représente aussi 500 salariés, un point sur lequel Robert Viaux insiste particulièrement. *« Parmi les problématiques communes que nous développons, l'emploi et la formation sont l'un des aspects essentiels. En faisant travailler de préférence les entreprises locales nous essayons de conserver et de développer le travail sur le bassin minier. Paradoxalement, alors que le chômage est un problème majeur actuellement, nous rencontrons beaucoup de difficultés à embaucher, autant par manque de candidats que par manque de qualification. Il y a semble-t-il un travail à faire pour améliorer les choses à ce niveau, notamment avec des partenaires comme la DRIRE et le FIBM (Fond d'industrialisation du bassin minier). Enfin nous rencontrons des difficultés pour loger certains de nos employés à cause du manque de logements vacants et des prix de l'immobilier. C'est pourquoi nous avons accompagné Roger Meï en janvier dernier lorsqu'il est allé interpeller le Préfet sur cette question.*

Le club organise des réunions tous les 3es jeudi du mois, auxquelles des partenaires institutionnels participent régulièrement. Le FIBM et la Chambre de commerce nous apportent leur aide pour organiser notre communication. Ils ont par exemple proposé la réalisation d'une plaquette commune qui présente nos savoir-faire. Si des entreprises de l'industrie et du bâtiment veulent se joindre à nous elles sont les bienvenues. » (contact: 04 42 51 01 89).

S.C.

Des réunions pour parler de problématiques communes et comparer les expériences.
Photo : C. Pirozzelli

Un été **en chantiers**

Des crèches au foyer troisième âge en passant par les écoles et les stades, les travaux de rénovation ne manqueront pas pendant vos vacances. Tour d'horizon de ce qui aura changé à la rentrée.

Les anciens de Biver vont bientôt avoir un foyer tout neuf, aménagé dans les locaux de l'ancien Presbytère. Commencés en janvier, les travaux d'intérieur sont désormais terminés. L'été sera mis à profit pour terminer les abords, avec la création d'un jeu de boules en stabilisé, un enrobé ocre au sol, des plantations, une clôture et un portail. A l'autre extrémité de la pyramide des âges, le multi-accueil Veline en comptines bénéficiera d'une climatisation, alors qu'à *la Farandole,* un préau en toile tendue donnera de l'ombre aux tout-petits.

Le chantier des écoles du centre touche à sa fin, du moins en ce qui concerne les bâtiments. A la maternelle Beausoleil, un aménagement permettra l'accès des locaux à un élève handicapé. Des nouveaux jeux seront installés, avec un sol souple amortissant. L'étanchéité de la toiture de l'école Bayet sera refaite. Les bâtiments de Beausoleil et de Bayet qui n'avaient pas été rénovés le seront cet été (peinture, électricité, chauffage, sanitaires...). A Château-Pitty, les sanitaires extérieurs seront refaits. La cour de l'école Frédéric-Mistral aura un nouvel enrobé. Enfin, le groupe scolaire Brassens - Les Aires sera l'objet d'un gros chantier, avec le remplacement de l'ensemble des sols (classes, couloirs, réfectoire) sur une surface totale de 2 500 m². Les dalles vinyles seront enlevées et un sol en résine amortissant et acoustique sera coulé. De plus, les menuiseries de l'entrée de la maternelle des Aires seront changées, et du double vitrage sera posé.

La verrière du service jeunesse va être complètement rénovée, avec un double vitrage Sécurit et une toiture en tuiles. Elle servira d'extension à la salle informatique existante. L'accès extérieur (côté Hang'art) se fera par un escalier en deux parties à la place de celui en colimaçon.

Enfin, la tribune du stade Savine nécessite des travaux de sécurité : les structures métalliques seront traitées contre la corrosion et les fissures dans le béton seront colmatées avec du produit élastomère à haute performance. A Fontvenelle, la piste d'athlétisme en cendrée sera refaite, avec des évacuations d'eau et un arrosage intégré. Les pistes et aires de réception de sauts seront également remis à neuf. Dans le gymnase voisin, l'éclairage sera mis aux normes. Au COSEC du Pesquier, le parquet en bois de la salle de danse va être déposé et remplacé par un parquet multiplis.

Le coût de ces travaux s'élève à 1,3 million d'euros pour les écoles, 83 000 euros pour la petite-enfance, 253 000 euros pour le foyer troisième âge de Biver, 40 000 euros pour le service jeunesse et 340 000 euros pour les équipements sportifs. Soit un total d'un peu plus de 2 millions d'euros.

B.C.

Le foyer troisième âge à Biver : il reste à aménager les abords pendant l'été.
Photo : C. Pirozzelli

La piste d'athlétisme de Fontvenelle sera refaite.
Photo : C. Pirozzelli

Une nuit aux Mille et un récits

La Médiathèque nous convie à sa traditionnelle et néanmoins merveilleuse *Nuit du Conte,* qui va nourrir notre soirée et notre imaginaire de fabuleuses histoires attachantes, surprenantes, ou fantastiques. Imaginez... Allongés ou assis sur le gazon frais à la tombée de la nuit, calés sur vos coussins et vos duvets, vous pourrez enfants et adultes écouter des histoires, d'ici et d'ailleurs, égrainées jusqu'au lever du jour par des conteurs hors-pair. Cette année, Carte blanche est donnée à *Ben Simet* avec ses contes Yiddish, comme *l'histoire des pieds emmêlés, la princesse perdue, le roi qui léchait le miel tout seul,* qui sont une invitation à prendre de la distance avec le trop sérieux du monde. D'autres conteurs sont invités comme Mimi Barthélémy (Haïti), Abou Fall avec son musicien (Sénégal), Jorus Mabiala avec son musicien (Congo). Une merveilleuse nuit blanche en perspective...

Samedi 6 août à partir de 21h Parc de la Médiathèque, Gratuit

Voilà l'été et les fiestas de quartiers !

Les Fiestas de quartiers proposent des moments de fête, de rencontre et de convivialité en plein-air, sous le ciel étoilé, dans différents quartiers de la ville. Première escale à Font du roy : l'Afrique et plus précisément le Cameroun, terre de naissance de Manu Dibango, Yannick Noah, avec la venue de Mama Ohandja et de son groupe *Les Magistrats.* Mama Ohandja est né de parents chanteurs traditionnels et perpétue les rythmes et la culture Bétis. Avec ses musiciens *les Magistrats,* il joue du Bikut-Si, une musique traditionnelle jouée aux tam-tams, balafons et autres instruments traditionnels qu'il n'hésite pas à mélanger à une instrumentation plus moderne et électrique. Deuxième escale dans la vieille-ville : l'Amérique du Sud avec des détours vers les tropiques et les caraïbes grâce au latino rock d'*El Tio Pepe* et ses rythmes endiablés et chaloupés qui nous entraîneront vers une *noche muy caliente.* Repas ou sardinades en cours de soirée.

Fiesta Font du Roy avec Mama Ohandja Mercredi 20 juillet, 21h, Gratuit, sardinade avec le Sevice jeunesse

Fiesta Vieille-Ville La bourgade avec Tio Pepe (Latin rock)
Samedi 23 juillet, 21h, Gratuit
Repas avec l'association "Contacts"

cinéma **sous les étoiles**

Projections sur grand écran et en plein air des films *Big Fish* de Tim Burton, le 23 , place Gambetta, Vieille-ville et *Open Range* de Kevin Costner, le 29, place de l'église, Biver. 21h30. Gratuit.

années 80 à Biver

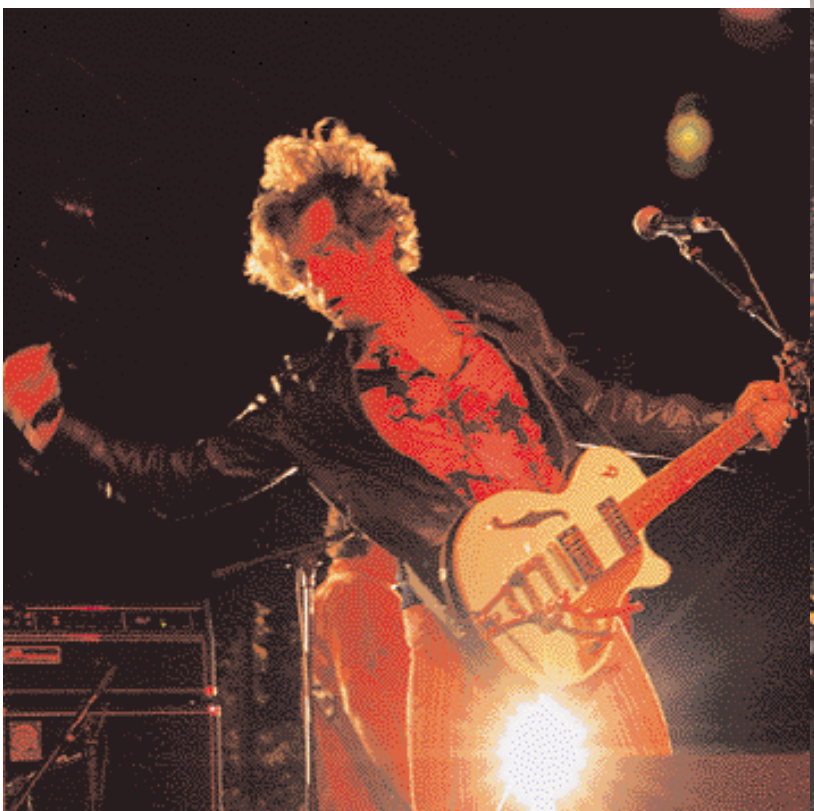
Comme de coutume, la venue du Podium de *La Marseillaise* est un événement festif très attendu. Cette année, sur le podium, nous pourrons retrouver des artistes reconnus comme *Rose Laurens, Jean-Pierre Mader, Désireless...* Un concert qui nous promet de nous replonger l'espace d'une soirée dans l'ambiance d'un night-club des années 80... Jeux et animations diverses sont également au programme.

Jeudi 28 juillet, Place du marché, Biver, à partir de 20h, Gratuit

Musiques à Gardanne
une belle édition

Beaucoup de monde, ambiance estivale et festive, terrasses des cafés très fréquentées, gospel, fanfares déambulatoires, chanson, ska, rock, musiques métisses, hip hop, jazz, "Musiques à Gardanne" a fait le plein.

Vendredi soir, le soleil ne s'est pas encore couché, que *Musiques à Gardanne* entame son marathon par un remarquable et remarqué concert de gospel sur une petite scène, idéalement placée face à l'église. C'est le *TGGG,* comprendre le *Très grand groupe de gospel* composé de quarante-cinq choristes qui nous livre près de deux heures durant, un concert plein d'enchantement. La nuit commence à tomber, le public arrive progressivement . Dans une ambiance de kermesse, les terrasses des cafés se remplissent. Ici on boit un verre, là on mange un petit bout, on déambule le long du Cours. On passe d'une scène à l'autre, allant du ska musette enjoué des *Canapacoustik* sur la scène au milieu du Cours Forbin à une ambiance chanson bastringue de *On s'fait une bouffe* qui évolue dans un décor de café des années 30, sur la grande scène, place de la Mairie. C'est maintenant au tour de *Kent* de monter sur scène. L'artiste est sympathique et communique bien avec le public, visiblement heureux d'être à Gardanne. *«Bienvenue au club»* lance-t-il à la foule en commençant son set musical où se mêle rock électrique et paroles poétiques très appréciées. Samedi soir, c'est encore plus de monde qui déambule le long des trois scènes installées sur le Cours où se croisent les chansons de *l'atelier du possible,* le jazz de *Transat* jusqu'à la prestation chaleureuse du groupe *Faction 3/4,* heureux d'être sur scène, livrant un hip hop énergique, rythmé et joyeux. Ensuite, vient *Rachid Taha* et son ethno rock, mâtiné de sonorités et d'arabesques orientales. Entre un concert à Ankara et un autre à Los Angeles, il a fait une halte à Gardanne et conclu les festivités par deux morceaux populaires, un *Rock the Casbah* et un *Ya raya* bien enlevés.



Une moisson de médailles

Pour la plupart des clubs sportifs l'arrivée de l'été annonce la fin des activités et l'heure du bilan quant aux résultats en compétition. Cette année, la commune a souhaité marquer cette saison en récompensant les athlètes gardannais qui se sont illustrés et tous ceux qui s'investissent dans la vie des associations sportives de Gardanne. Une soirée des trophées était organisée en leur honneur le 23 juin à la piscine.

Fort de ses 130 licenciés répartis en 10 équipes, ***le Gardanne Handball*** a réalisé une bonne saison, avec pour l'équipe seniors une deuxième place en poule honneur départementale qui lui ouvre l'accès au championnat excellence régional. Les filles ne sont pas en reste, avec l'équipe des moins de 14 ans qui s'adjuge la première place de la poule excellence départementale. Le club qui met l'accent sur la formation des entraîneurs et des jeunes arbitres espère aussi renforcer ses effectifs en moins de 11 ans et moins de 13 ans garçons, ainsi que chez les moins de 12 ans filles. En football, bonne saison pour ***l'ASG*** qui l'an prochain retrouve la division d'honneur après une brève redescente cette année. Deuxième à l'issue des matchs aller, l'équipe a réalisé un beau parcours. Chez les jeunes on notera les bons résultats des 18 ans honneur qui avec une 2e place cette saison évolueront dans le championnat Pré-excellence l'année prochaine. La relève est assurée avec les poussins honneur et pré-honneur qui terminent tous deux seconds de leur championnat.

Chez les jeunes du ***Biver sports,*** coup de chapeau aux 13/14 ans dont l'une

Les enfants du Gardanne Vélo ont particulièrement brillé cette année.
Photo : C. Pirozzelli

Les joueurs de l'ASG félicités lors de la remise des trophées sportifs.
Photo : C. Pirozzelli

des équipes termine première de son championnat et jouera ainsi en Excellence la saison prochaine. Quant aux féminines, elles finissent la saison à une très belle seconde place, avec un goal average impressionnant de 86 buts marqués contre 12 concédés.

Évoluant dans la Fédération Sportive et Gymnique du Travail, ***le CLES football*** a permis à une cinquantaine d'adultes de pratiquer leur sport favori dans une ambiance conviviale. Et les résultats sont plutôt positifs dans les compétitions, avec l'équipe de foot à onze qui a participé aux 16es de finales de la coupe de France FSGT. Dans la catégorie foot à sept, deux équipes jouaient dans le groupe bassin minier d'Aix et une en élite. Cette dernière a réussi un beau parcours lors de la coupe nationale, notamment en terminant première de sa poule en phase 2.

Les benjamins de la section ***basket-ball*** du club Léo-Lagrange qui jouaient cette année en division d'honneur, joueront la saison prochaine en pré-excellence grâce à une belle 4e place dans leur poule. Quant à l'équipe senior, au terme d'une bonne saison elle termine l'année à la 6e place du championnat Honneur où évoluaient 24 équipes. Ce fut une riche année pour l'école de rugby du ***Gardanne Rugby Club*** qui enregistre une forte hausse de son effectif, passant de 20 à 37 joueurs, des moins de 15 ans aux moins de 7 ans, ces derniers ayant même remporté le tournoi régional à Cavaillon. Le club a également formé trois éducateurs 1er degré pour assurer l'encadrement. A l'issue de son championnat, l'équipe masculine de ***volley-ball du CLES*** termine seconde ex-aequo avec le SFP Vitrolles en division 5, alors que les féminines clôturent leur championnat à la seconde place.

ARTS MARTIAUX

L'Athlétic Judo Avenir compte dans ses rangs deux athlètes inscrits au pôle France, en la personne d'Élodie Brun et de Julien Avagnina. Après une troisième place en seniors moins de 63 kg aux championnats de France universitaires en individuel et une deuxième place par équipe, Élodie n'a pu participer aux championnats de France à cause d'une blessure. De son côté Julien a terminé 5e en juniors moins de 71 kg au championnat de France interrégion. A noter également la première place de Sacha Nalin aux sélections critérium départemental et la 3e place d'Emmanuel Péris en moins de 60 kg seniors en régional. Enfin, ne manquons pas de féliciter Yves Hernandez pour l'obtention de sa ceinture noire 4e dan.

De son côté, ***le Judo club de Gardanne*** n'a pas manqué de s'assurer quelques beaux podiums au championnat National UFOLEP qui se déroulait le 21 mai dernier à Hauteville, dans l'Ain. A cette occasion, Marion Tiano a terminé première en juniors-seniors féminines et Fabien Favretto l'a emporté chez les juniors-seniors ceinture noire. Par équipe, Joeffrey Favretto, Christophe Ferrasse et Nassim Saidani ont gravi la plus haute marche du podium chez les cadets alors que Maeva Iguacel et Laurie Ginestar finissait 3es en minimes féminines. Laurie Ginestar qui a conclu cette année sportive en beauté avec une 1ère place au tournoi master's équipe Provence minimes qui se déroulait le 19 juin dernier au stade de Louis II de Monaco.

Un coup de chapeau au ***Gardanne Taekwondo Club*** qui compte trois médaillés aux championnats de France benjamines-minimes. Ainsi, Typhanie

Les médaillés du Judo Club de Gardanne.
Photo : C. Pirozzelli

Le club de rugby mise sur l'avenir.
Photo : C. Pirozzelli

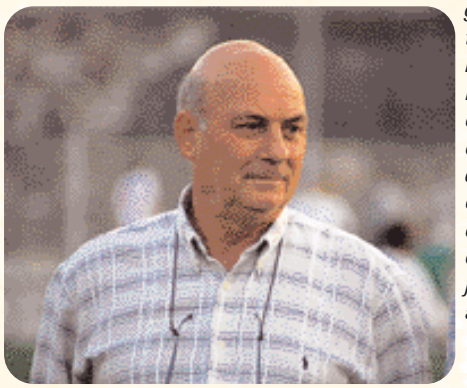
Affendoulis est championne de France 2005 en moins de 36 kg minimes. Corentin Templier a quant à lui obtenu l'argent en plus de 55 kg benjamins et Mégane Casaburi-Rodo le bronze. On retrouve d'ailleurs nos trois champions accompagnés de Julien Fonteneau sur la plus haute marche du podium à l'occasion de la coupe *Phocéa.* Lors de cette compétition on notera aussi la seconde place de Jordan Bonnet et les médailles de bronze de Bettina Giard et Dylan Affendoulis. Enfin, chez les cadets et juniors il convient de signaler les médailles d'argent d'Alan Przygocki et d'Arnaud Cormier, celle de bronze de Romaric Arab-Tani.
Un grand bravo à leurs entraîneurs, Éric Halejcio et Laetitia Guy.
Cette année encore ***le Karaté Club Shotokan Gardannais*** s'est illustré au niveau national. Louis Fernandez a successivement emporté le bronze aux championnat de France et l'argent à la Coupe de France. Jonathan Malocena est reparti de la Coupe de France avec le bronze. Devenue une habituée des phases finales, Charlène Gracia, qui défendait son titre de championne de France, a cette année terminé 3e, accédant au podium pour la troisième année consécutive.
Félicitations également à Frank Batignani et Jean-Philippe Bernard de ***l'Aiki-karaté do*** pour l'obtention de leur ceinture noire 2e dan.

De belles moissons

Du côté de la petite reine, de nombreux représentants du ***Gardanne vélo*** ont été médaillés dans les championnats et trophées. Ainsi, Steve Lecourt est champion de Provence FFC en Espoirs. Isabeau Courdurier, championne de Provence FFC en benjamine a aussi fini 2e au championnat des BdR et remporté le trophée régional du jeune vététiste, toujours chez les benjamines. Autre compétitrice du club remarquable, Julia Canau est championne de Provence et des BdR FFC en pupilles et a remporté le trophée régional du jeune vététiste dans sa catégorie. Enfin, chez les poussines, Clara Coponi est championne des BdR FFC et est en tête du trophée *Gambetta* à deux courses de la fin de la compétition.
Gardanne Natation a accueilli le jeudi 13 juin à la piscine municipale une rencontre interclubs entre Rognac, les Pennes Mirabeau et Gardanne. Les participants se sont mesurés dans les quatre disciplines de la natation sportive, à savoir la brasse, le crawl, le papillon et le dos. Comme le commente André Durando, président du club, *« l'objectif de cette rencontre était que chaque concurrent puisse s'épanouir, prendre conscience de son potentiel et réaliser de bonnes performances. »*
Ils n'étaient pas moins d'une centaine d'enfants à porter cette année les couleurs de ***l'Olympic Gym Gardanne*** dans les diverses compétitions départementales, aussi bien en équipe qu'en individuel. Chez les filles, les équipes Critérium benjamines-minimes et Festygym benjamines-minimes ont toutes deux terminé à la seconde place en régionale.
Chez les garçons, l'équipe Critérium benjamines-minimes s'est classée à la troisième place régionale.
En gymnastique rythmique, ***le Gardanne GR*** enregistre de bons résultats avec chez les poussines une 2e place en départementale et une troisième en régionale, alors que de leur côté les équipes benjamines-minimes terminent 2es et 3es en départementale et 3es

Lucien Moraldo *: "Des exemples à suivre"

Le 23 juin la commune a récompensé un centaine d'athlètes et de membres d'associations sportives. Pourquoi une telle manifestation ?
Tout au long de l'année de nombreux athlètes de notre ville s'illustrent dans les championnats sportifs. C'est le résultat d'un travail sérieux, fait d'efforts et de persévérance. Ils sont un modèle positif pour d'autres jeunes et un exemple à suivre. Leur réussite est aussi le fruit du travail de tous ceux qui font vivre les clubs, et souvent bénévolement. Je pense notamment aux entraîneurs, dirigeants, parents, arbitres... A tous nous avons voulu montrer notre soutien et les remercier pour leur investissement dans la vie de la commune.



Quels sont les principaux projets sportifs prévus la saison prochaine ?
Nous allons nous atteler à rénover certaines infrastructures telles que les tribunes du stade Savine, la salle polyvalente du gymnase Léo-Lagrange ou encore les installations d'athlétisme à Fontvenelle, notamment la piste autour du stade.
En collaboration avec les différents clubs concernés, nous souhaitons également organiser une journée intitulée ***"le tour du ballon"*** *où les enfants pourront découvrir et expérimenter les différents sports de ballon comme le foot ou le rugby par exemple. Enfin, nous avons aussi en projet d'organiser une nuit des arts martiaux au stade Albert-Curet.*

** adjoint au sport*

Les 13-14 ans du Biver Sports joueront en Excellence la saison prochaine.

Photo : C. Pirozzelli

6e place méritoire pour les basketteurs de Léo-Lagrange.

Photo : C. Pirozzelli

et 4es en régionale.

Enfin, les juniors-seniors se classent 2es en départementale et régionale et finissent 6es au championnat de France. Pour sa part, Frederique Bougeard, présidente du club souligne *« le bon travail et l'engagement des jeunes filles qui entraînent les équipes durant l'année et organisent des stages en été. »*

Une fois de plus ***le Tennis club Gardannais*** organisait son tournois annuel qui a réuni quelques 220 participants. Le Gardannais Romain Hugon l'emporte dans le tableau quatrième série. Côté résultats, on notera la montée de l'équipe première du club en division régionale 1 l'année prochaine.

Les fines lames de ***la section escrime du club Léo-Lagrange*** ont cette année encore réussi quelques belles passes d'armes. C'est le cas de Nastasia Cler qui a terminé première à l'animation pupille de Cabriès. Marion Auger s'est quant à elle illustrée dans deux catégories, avec une première place au critérium régional et une seconde place au critérium départemental chez les benjamines. Elle a également obtenu une 5e place au championnat de ligue minimes et une 3e place avec l'équipe de Provence au championnat de zone. Elle s'est ainsi qualifiée pour le championnat de France minime au sein de l'équipe de Provence qui a obtenu le bronze en 2e division.

Chez les garçons, Benoit Borne s'est qualifié pour les championnats de France minimes par équipe.

Après avoir terminé second en compétition départementale de jeu provençal, une équipe de ***la boule verte*** de Biver a participé au championnat de France à Bellegarde, dans le Gard. L'équipe composée de Robert Bessi, Jean-Pierre Schiffano et Lucien Cucchi a passé le premier tour avant d'être éliminée. C'est aussi au second tour qu'une équipe de pétanque du club a échoué aux éliminatoires de la coupe de France des clubs qui se déroulaient à Marseille.

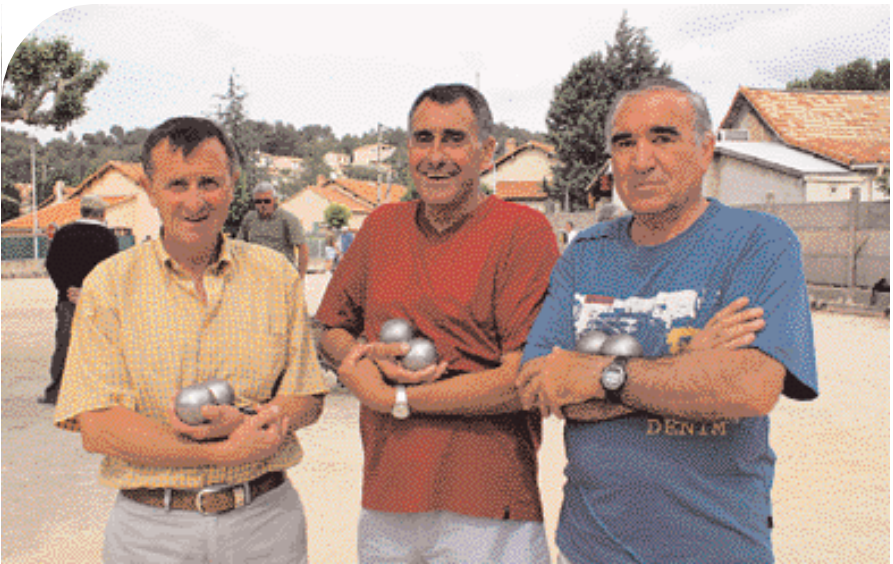
Pour clôturer cette rubrique sportive, nous ne pouvions manquer de citer des Gardannais qui, bien que n'évoluant pas dans des clubs locaux, enregistrent d'excellents résultats. C'est par exemple le cas de Laura Gherbaoui et Élodie Vancraeyenest, championnes PACA et de Provence en moins de 16 ans au sein du club de ***handball*** de Plan de Cuques. Citons aussi Erwan le Pechoux, formé au club d'escrime de Gardanne, cette année 1er au classement national en ***fleuret homme*** et qui participera avec l'équipe de France au championnat du monde 2005 à Leipzig. Enfin, du 15 au 18 juin se déroulaient les championnats de France de ***chasse sous-marine,*** en individuel aux îles du Frioul et par équipe à Carro. A cette occasion, Éric Enrico, auquel nous avions consacré un article dans *énergies* est devenu champion de France.

Un grand bravo à tous ces athlètes.

S.C.

Le jeu provençal, une affaire sérieuse : Robert Bessi, Jean-Marc Schiffano et Lucien Cucchi en sont la preuve.

Photo : C. Pirozzelli



Le service habitat déménage

Depuis le 4 juillet, le service habitat de la Ville accueille le public au 16 rue Jules-Ferry. Réorganisé il y a trois ans, il reçoit notamment les demandes de logement et renseigne les propriétaires sur les subventions possibles visant à améliorer l'habitat.

Les nouveaux locaux du Service habitat sont situés à une centaine de mètres des anciens.

Photo : C. Pirozzelli

Si le service habitat de la Ville gère les dossiers de demande de logement sur Gardanne, il intervient également dans de nombreux autres champs. Sous la responsabilité de Jeannot Menfi, adjoint au maire, Laure Grison, Cathy Giorgi et Marion Ruiz renseignent les propriétaires bailleurs et occupants sur les subventions octroyées par la commune et par l'Agence nationale d'amélioration de l'habitat (ANAH) pour la réalisation de travaux de réfection et de réhabilitation. Elles assurent ensuite le suivi des dossiers. Rappelons que Gardanne s'est fortement engagée à éradiquer l'habitat indigne et que grâce à une Opération d'amélioration de l'habitat (OPAH) entre 1999 et 2002, 191 logements ont été réhabilités (59 étaient vacants), et 15 logements locatifs ont été créés. La municipalité souhaite lancer une nouvelle OPAH afin de poursuivre la politique de réhabilitation engagée. *« En ce qui concerne la demande locative, nous ne faisons pas exception à la règle, souligne Laure Grison, responsable du service. Il faut savoir que les taux de rotation dans les groupes sociaux sont extrêmement faibles et que la mairie ne peut loger qu'une partie des demandeurs, soit 20 % dans les logements sociaux. Actuellement, nous avons 570 demandes de logement en suivi. »* Il est utile de préciser que le maire n'attribue pas directement les logements : des candidats sont proposés aux sociétés d'HLM qui sont propriétaires des logements.

Afin de répondre au mieux aux problèmes liés à l'habitat, tous les efforts sont mis en œuvre. Il y a quelques semaines, les travaux de construction d'un nouvel ensemble de 18 logements sociaux ont débuté à proximité de la cité Veline, dont trois qui seront aménagés afin de pouvoir accueillir des personnes handicapées. Une résidence sociale gérée par *la Sonacotra* va également voir le jour ; composée d'une trentaine de petits appartements, elle est destinée à recevoir pour un temps déterminé (quelques semaines à quelques mois) des personnes ou des familles confrontées à des difficultés passagères, des étudiants boursiers et des travailleurs immigrés âgés actuellement mal logés dans la vieille-ville. Et si vous recherchez un appartement dans le parc privé, le service habitat tient à votre disposition les coordonnées des agences immobilières installées sur la commune.

C.N.

La Ville devrait relancer une nouvelle opération d'amélioration de l'habitat..

Photo : C. Pirozzelli

Où et quand se renseigner ?

Pour une recherche de logement dans le parc privé ou public, le service habitat tient une permanence le lundi et le vendredi de 14h à 17h, sur rendez-vous. Pour des demandes de subventions concernant des travaux d'amélioration de l'habitat, permanences le mardi de 9h à 12h et le jeudi de 14h à 17h, sur rendez-vous.

Le 1er et 3e mercredi du mois, le service habitat accueille également une permanence de la CNL qui intervient en cas de litige entre locataires et bailleurs et informe chaque partie sur ses droits et obligations. *Les Compagnons bâtisseurs de Provence* sont présents le 3e mardi du mois et interviennent dans le cadre d'une maîtrise d'œuvre urbaine et sociale en privilégiant la médiation entre le propriétaire privé et le locataire.

Renseignements au 16 rue Jules Ferry, tél. 04 42 51 56 87. Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h (jusqu'à 15h le mercredi).

Vente et réhabilitation des logements de mineurs

En achetant les 574 logements (dont 449 à Gardanne) de mineurs du bassin minier de Provence aux Houillères le 1er septembre 2003, la SAFC s'était engagée à poursuivre la vente d'une centaine d'entre-eux aux ayants droits dans des conditions particulières et la réhabilitation des autres. Qu'en est il aujourd'hui ?

Beaucoup de logements de mineurs se trouvent à Biver.
Photo : C. Pirozzelli

Le lundi 13 juin une réunion avait lieu en mairie entre la société HLM SAFC et des élus des communes du bassin minier de Provence membres de l'ACOM (Association des communes minières de France) dont Roger Meï siège au conseil d'administration. Y étaient abordées les questions de la vente de certains logements aux mineurs ou à leurs ayants droits, ainsi que leur réhabilitation. Elle s'inscrivait dans le cadre d'une série de rencontres ACOM / SAFC concernant les différents bassins miniers du midi, et faisait suite à trois réunions publiques dont la dernière s'était déroulée en octobre 2004 à la mairie annexe de Biver, réunissant élus et résidents. Cette rencontre avait fait ressortir des problèmes liés aux travaux de réhabilitation d'une part, et de nombreuses interrogations concernant les possibilités d'acquisition de leur logement par certains ayants droit. Roger Meï avait alors rencontré le Préfet de région Christian Fremont le 4 janvier dernier en Préfecture pour qu'il donne son aval à la vente d'une partie de ces logements en dessous du prix des domaines, comme le prévoyait l'accord passé entre les HBCM et les mineurs avant la vente par les Houillères à la SAFC. Un accord obtenu à la suite d'une longue lutte puisque déjà lors de son premier mandat municipal entre 1977 et 1983, le maire de Gardanne accompagné notamment de José Alcaraz (alors élu en charge de Biver et décédé dernièrement) s'était rangé aux côtés des mineurs pour que les HBCM acceptent de leur vendre leurs logements.

Un nouveau conducteur d'opération

Comme le rappelle Jeannot Menfi, adjoint au logement,en 2003 un plan de patrimoine avait été mis en place lors de la signature d'une convention entre la SAFC et la commune. Il prévoyait la vente aux ayants droit mineurs d'une centaine de logements sur les 574 que la SAFC venait d'acheter aux Houillères dans le bassin de Provence. A l'heure actuelle la SAFC a reçu 230 demandes d'achats et étudie la possibilité de vendre 192 logements, en fonction de critères de cohérence patrimoniale. D'ici la fin de l'année une centaine de compromis devraient êtres signés. D'autre part la SAFC s'est engagée devant le Préfet à reconstituer le stock de logements vendus via des programmes neufs. En ce qui concerne les problèmes rencontrés durant les travaux dans les logements, la SAFC a indiqué que jusqu'à présent ils étaient entièrement sous traités mais qu'au vu des nombreuses plaintes d'ayants droit, elle a mis un terme au contrat en cours avec la société sous traitante et a engagé un conducteur d'opération, qui dès cet été aura le soutien d'une deuxième personne.

Les choses devraient donc s'améliorer mais les élus gardannais et la SAFC ont convenu d'organiser une réunion avec les ayants droit, vraisemblablement à la rentrée prochaine pour faire le point sur l'évolution de la situation.

S.C.

La rencontre ACOM/SAFC a permis de faire le point sur la situation.
Photo : C. Pirozzelli

ATTENTION AUX DÉCHARGES SAUVAGES

Cinq panneaux ont été posés à des endroits servant de décharge sauvage à Gardanne et à Biver. Rappelons que l'article R632-1 du code pénal interdit ce dépôt sauvage. La contravention s'élève à 150 € pour une personne physique, 750 € pour une personne morale (entreprises, par exemple).

FERMETURE ANNUELLE DU CINÉMA

Le cinéma 3 Casino sera fermé du mercredi 27 juillet au mardi 9 août inclus. A noter deux projections en plein-air le samedi 23 juillet (place Gambetta) et le vendredi 29 juillet (Biver) (lire page 9).

HORAIRES D'ÉTÉ DE LA PISCINE

La piscine est ouverte tous les jours jusqu'au dimanche 4 septembre inclus, de 10h30 à 13h30 et de 14h30 à 18h45.

HORAIRES D'ÉTÉ DE LA MÉDIATHÈQUE

Jusqu'au samedi 27 août 2005 :
Mardi 15h - 18h
Mercredi 10h - 13h
Jeudi 15h - 18h
Vendredi 15h - 18h
Samedi 10h - 13h
Fermetures exceptionnelles le jeudi 14 juillet et le mardi 16 août

MAISON DU DROIT

Rue Mistral - Tél. 04 42 12 67 15 sur RdV
fermé le lundi en juillet, ouverte du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, le 4e samedi du mois de 9h à 12h.
Fermé du 1er août au 26 août inclus.

PERMANENCES :

● *JURIDIQUE*

■ ***Un avocat*** tient une permanence juridique le deuxième et
quatrième mercredi de chaque mois de 9h à 12h, sur RdV.
■ ***Conciliateur :*** pas de permanence pendant l'été
■ ***Un notaire :*** pas de permanence pendant l'été

● *ÉTRANGERS*

■ ***AITE*** le 2e jeudi du mois de 9h à 12h sur RdV

● *CONSOMMATION*

■ ***UFC Que choisir ?*** le 2e mardi du mois de 14h à 17h sur RdV

● *AIDE AUX FAMILLES*

■ ***Association famille en crise*** les 2e et 4e jeudis du mois de 9h à 12h et les 1er et 3e mardis du mois de 14h à 17h, sur RdV.
■ ***L'APERS*** (aide aux victimes) Le 3e jeudi du mois de 14h à 18h et le 4e samedi de 9h à 12h, sur RdV.

OÙ TROUVER SON PAIN À GARDANNE ET À BIVER ?

BOULANGERIE	ADRESSE	PÉRIODE DE FERMETURE
JEAN	34, avenue de Nice	15 août - 29 août inclus
LE FOURNIL DU COURS	33 cours Forbin	20 juin - 11 juillet inclus
MONTI	24 cours Forbin	13 juillet - 3 août inclus
GANDILHON	24 avenue de Toulon	17 août - 31 août inclus
PISTOLESI	11 cours de la République	pas de fermeture
CARNINO	23 boulevard Carnot	11 août - 4 septembre inclus
RAIMOND	place Gambetta	2 juillet - 31 juillet inclus
LA FOURNÉE DORÉE	rond-point du lycée	6 août - 21 août
LE PÈRE BOULANGE	62 avenue de Nice	pas de fermeture
PÉTRIN BOUGNAT	centre commercial Champion	pas de fermeture
LE ROY	place de Biver	1er août - 28 août l'après-midi
LA MIE BIVÉROISE	quartier Salonique - Biver	1er août-14 août inclus

Au bonheur des tout-petits

En dehors du prêt de livres, la Médiathèque mène des actions pédagogiques auprès des plus jeunes afin de leur faire découvrir le plaisir des livres, de la lecture, des belles images. Le mois de juin a été riche en événements avec exposition, contes et réalisation d'un livre.

Une expo originale le long des pages de livres géants...
Photo : C. Pirozzelli

La petite souris qui s'était perdue dans la crèche c'est le titre d'un joli livre réalisé par les enfants des crèches, âgés de 18 mois à 2 ans et demi. Ce livre est le fruit d'un travail mené conjointement par la Médiathèque, le service petite-enfance et les trois crèches de la ville *(La Souris verte, la Farandole* et *Veline en comptines)*. *« Pendant quelques mois, les enfants des crèches ont travaillé sous forme d'atelier avec un auteur/illustrateur Jean-Michel Zurletti. Ce dernier leur a fait découvrir différentes matières (carton, papier kraft, toile de jute...), appris à jouer avec les formes et les couleurs »* nous explique Martine, animatrice du secteur jeunesse de la Médiathèque. *« Après avoir raconté aux enfants l'histoire de la petite souris, l'illustrateur leur confiait différents éléments découpés de formes variées, qu'ils assemblaient et collaient avec de la patafix. Cela pour représenter les personnages et les objets de l'histoire comme la souris, le balai, le lit et réaliser de véritables illustrations. »* Ces ateliers se sont déroulés dans les crèches à raison d'une dizaine de séances par structure. Une fois les illustrations réalisées, c'est l'atelier de reliure de la Médiathèque qui a assuré l'assemblage final pour créer de véritables petits livres. Le résultat est remarquable, d'une grande beauté plastique, comme souvent les enfants sont capables d'en produire. *« Ce travail sera poursuivi à la rentrée 2005 avec les enfants des crèches familiales. C'est une expérience qui compte dans la vie d'un enfant. Elle lui permet de rencontrer l'art dès son plus jeune âge »* souligne Martine. Début juillet à l'occasion d'un goûter à la Médiathèque, chaque enfant ayant participé à cette aventure s'est vu remettre un petit livre constitué de ses propres dessins. Pour les autres enfants et les parents, un livre collectif reprenant les plus beaux dessins a été également fabriqué. Il est désormais possible de se le procurer à la Médiathèque.

L.T.

... à la découverte de l'univers étrange des ogres.
Photo : C. Pirozzelli

Il était une fois les Ogres

Durant ce mois de juin, la Médiathèque a accueilli deux manifestations s'adressant aux tout-petits autour de l'univers étrange des ogres. Une exposition tout d'abord, *Le temps des ogres,* qu'ont visitée huit classes des écoles maternelles et primaires de la ville ainsi que les enfants des centres aérés. Installés dans un coin aménagé du secteur jeunesse, ils ont écouté une animatrice leur présenter de nombreux ouvrages et leur raconter une histoire, celle de *l'Ogresse Babayaga.* Ensuite, ils ont visité l'exposition en se promenant le long de pages de livres géants composées d'illustrations en relief, découvrant alors toute une imagerie liée aux ogres et aux êtres fantastiques de la littérature enfantine. Enfin le 15 juin, les enfants ont pu assister à un spectacle de marionnettes géantes, *Maux d'ogres.*

POUR JOINDRE LA MAIRIE TÉL. AU 04 42 51 79 00

Vos élus **vous reçoivent**

- ***Yveline Primo,*** 1ère adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 12h mairie annexe de Biver
- ***Michelle Aznif,*** adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie.
- ***Bernard Bastide,*** adjoint, délégué à l'environnement sur RdV en mairie.
- ***Jeannot Menfi,*** adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière,vieille-ville. Travaux et vieille-ville : jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement : un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière : lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h
- ***Mustapha El Miri,*** adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie.
- ***Georges Pazzaglini,*** adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie
- ***Grégory Calemme,*** adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie.
- ***Lucien Moraldo,*** adjoint, délégué aux sports, jeudi de14h à 16h sur RdV au service des sports - bât Bontemps.
- ***Jean-Paul Peltier,*** adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le mercredi après-midi sur RdV aux services techniques.
- ***Patricia Marcolini,*** adjointe, déléguée à la vie associative/animation, les mardis, jeudis et vedredis après-midi sur RdV en mairie

RDV avec un conseiller municipal, tél. 04 42 51 79 15

Max Pierazzi : Régie de l'eau
Maryse Blangero : Insertion des handicapés, perm. le vendredi de 10h à 11h en mairie
Gilbert Payan : Jeunesse
Jeanine Privat : jeunesse, animations de quartier
Marie-José Galle : Petite enfance
Nathalie Nerini : Mission locale, formation
Eve Cloué : Cinéma
Guy Pinet : Dév. sports loisirs
Sylvie Batin : Équipements d'éducation artistique
Nora Belkheir : liaison intergénération, 3e âge
Philippe Pintore : Dév. économique, agriculture et risques majeurs, perm. le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV
Clara Gilloux : Lecture publique

ADRESSES ET TÉLÉPHONES UTILES

Mairie annexe de Biver Tél. 04 42 58 39 74

Permanences des services

- ***Service Environnement :*** le mardi de 8h30 à 10h.
- ***CTM (Ateliers Municipaux) :*** *le mardi de 10h à 12h.*
- ***CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) :*** le mardi de 14h à 16h tous les 15 jours.
- ***Service Jeunesse :*** lundi, mardi, jeudi de 17h30 à 19h30, mercredi de 15h à 18h. Pendant les vacances scolaires, activités du lundi au vendredi de 14h à 21h.
- ***Police Municipale :*** le jeudi de 9h à 11h.

Centre communal d'Action Sociale (CCAS)
square Deleuil - Tél. 04 42 65 79 10

- Assistantes sociales
  lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 12h30.
- Personnes âgées
  mercredi après-midi sur rendez-vous.
- Aide légale
  jeudi de 13h30 à 16h30.

Service habitat
22, rue Jules-Ferry - Tél. 04 42 51 56 87
lundi et vendredi de 14h à 17h sur rendez-vous.

GROUPE GARDANNE ACTIONS

Mireille Portail, Brigitte de Feligonde et Guy Goulin : vos problèmes nous concernent. Vous pouvez nous rencontrer, sur rendez-vous, au Cabinet parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

groupe Gardanne Actions

DE LA GROGNE...

Le 29 mai 2005, les électeurs retrouvant un élan civique fort louable, ont exprimé leur mécontentement en rejetant le projet de constitution pour l'Europe. Les analystes ont savamment décortiqué les différentes motivations des divers "nonoïstes." Il faut bien reconnaître que s'ajoute au problème européen un sentiment de ras-le-bol national et même local, un rejet des partis de gouvernement et des édiles depuis trop longtemps en place. A Gardanne, les sujets de mécontentement ne manquent pas. Les locataires de la cité Veline voient se creuser sous leurs fenêtres, les fondations d'un immeuble qui va leur boucher la vue, détruire les places de parking et remplacer ce terrain que les enfants s'étaient approprié comme lieu de jeux. Rappelons que notre groupe n'avait pas approuvé cette construction. Même fermeture de l'espace par l'édification de la Sécurité Sociale Minière, au nez et à la barbe des habitants de Beausoleil. Les habitants de la Vieille Ville ont vu s'ériger le panneau de la résidence Sonacotra, à quelques mètres de la porte du cimetière. Si certains dénoncent le regroupement sous un même toit de familles en difficulté, tous reconnaissent l'absence de vision globale pour l'aménagement du quartier. Et si nous reparlions un peu des crèches ! Pour nous, le sujet nous paraissait réglé, la page tournée. Or les banderoles ont refleuri et les tracts et les slogans. Dix-sept ans de gestion par l'UFF, et pas une journée de grève. Un an de gestion après la municipalisation de la structure, a amené le personnel à se mettre en grève, non pas pour des raisons de salaire mais pour permettre un accueil digne de ce nom des petits enfants. 17 contre 1, qui dit mieux !

Ce mouvement revendicatif a commencé doucement en forme d'avertissement mais se durcit en ce 13 juin. Quand notre article, le dernier avant les vacances, paraîtra tout sera réglé, mais comment ? Ces conditions de travail faites aux employées étaient peut-être volontairement trop difficiles, façon de les pousser à la démission, mais c'était mal connaître ces femmes issues de la tradition de la Résistance à l'oppression.

Souhaitons de bonnes vacances à ceux qui pourront en prendre, et recommandons la vigilance aux citoyens-électeurs quant aux Ordonnances gouvernementales qui seront prises pendant l'été. Adieu la démocratie...

Élan pour l'Avenir - simorgh3@wanadoo.fr - 26 Avenue de Toulon, 13120 Gardanne. 4 conseillers à votre écoute Josyane Bonnet. Bénédicte Macé. Cécile Scholler. Tony Baldo

le groupe élan pour l'avenir

PETITES ANNONCES

Les petites annonces sont gratuites et réservées aux Gardannais. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum. Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication
273, avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne

DIVERS

➡ Une **paire de lunettes** de vue a été oubliée au service communication le vendredi 17 juin, prière de contacter le 04 42 65 79 00

➡ **Perdu** le 26 juin appareil auditif au plan de d'eau Fontvenelle (récompense) Tél. 04 42 51 19 63

➡ Vds **piscine** hors sol avec filtre à sable Ø 3,06 X 1 m de hauteur Tél. 04 42 58 35 92

➡ Vds **banquette** en velours avec fauteuil électrique TBE + chambre de jeune fille en chêne massif prix raisonnable Tél. 04 42 58 01 79

➡ Vds **canapé** 3 places convertible + 2 fauteuils, pieds en bois avec boules, coussins tissus tapissier BE 760 € à déb + donne lave vaisselle Tél. 04 42 51 22 24

➡ Vds **trottinette** électrique rouge métallisé modèle petites roues état neuf servie 3 fois, vendue avec chargeur 100 € Tél. 04 42 65 86 41

➡ Vds **game cube** 50 € Tél. 06 33 53 82 18

➡ Vds **canapé** style Louis XV prix à déb Tél. 06 12 28 28 88

➡ Vds **chambre** "Sauthon" fille complète couleur miel excellent état prix intéressant Tél. 04 42 51 33 92 (HR)

➡ Vds **tente** de 6 à 8 prs état neuf 120 € + débroussailleuse 70 € + grand éventail 12 € Tél. 04 42 51 02 09

➡ Vds **vélo** Grisszly femme tous chemins, fuchsia métallisé peu servi 60 € Tél. 04 42 58 29 35 (HR)

➡ Vds **Poêle à bois** Godin, TBE modèle Jurassien, avec tuyaux 700 € Tél. 06 85 52 38 95

➡ Vds **piscine** rigide Nautyl, diam 2,40 m, haut 0,40 m, 50 € Tél. 06 20 64 93 17

➡ Vds **porte** en châtaigné 2,30 m X 86, 200 € Tél. 04 42 58 20 59

➡ Vds collection de **timbres d'Europe** + pièces de monnaie anciennes d'outre mer et de France + 3 ordinateurs macintoch avec imprimante 50 € pièce Tél. 04 42 51 50 46 ou 06 63 17 58 64

➡ Vds **meuble d'angle** bar bibliothèque, meuble HI-FI, TV en merisier massif 1500 € à déb Tél. 06 10 87 70 76

➡ Vds 2 paires de **Doc Martens** neuves pointure 37 l'ensemble 50 € Tél. 04 42 58 33 79

➡ Vds **chiots épagneuls** breton nés le 24/04/05 prix intéressant possibilité de les voir Tél. 06 10 10 82 70

➡ Vds **york mâle** 2 mois Tél. 04 42 84 04 73

➡ Achète ou échange **capsules** de bouchons de champagne Tél. 04 42 58 15 76

➡ Vds **imprimante scanner** Espson Stylus CX 6600 peu servie valeur 329 € cédée 150 € Tél. 06 64 35 32 45

➡ Vds **2 roues** avec pneus neige pour Renault mégane Tél. 04 42 58 08 79 ou 04 92 57 87 07

➡ Vds **chinchilla** 1 an avec grande cage 100 € + canaris 30 € pièce + appareil de muscu neuf jamais servi, garanti, permet de travailler le corps entier 150 € Tél. 06 75 24 42 08

➡ Vds **voiture télécommandée** thermique tout terrain TBE peu servie an 05, 250 € Tél. 04 42 51 16 78

➡ Donne **lapin** 1 an vacciné Tél. 06 63 97 55 12

➡ Donne **terre,** disponible sur ZAC Bompertuis gardanne Tél. 04 42 22 21 18 ou 04 42 65 89 06

➡ Vds **lit bb** Aubert à barreaux blanc laqué avec matelas TBE 70 € Tél. 04 42 51 11 17 ou 04 42 65 96 30 (ap 20h)

➡ Vds **salle à manger** rustique complète bon état petit prix Tél. 06 84 05 74 98

➡ Vds **chauffe-eau** électrique 200 l vertical état neuf 120 € Tél. 06 18 07 81 80

➡ Vds **2 fauteuils salon** BE 23 € + baignoire d'angle 70 € + orgue électronique adulte TBE 500 € + bouteille de gaz pleine 23 € + lit enfant en rotin avec matelas 23 € Tél. 06 63 57 09 20

➡ Vds **porte fenêtre** vitrée, bois double vitrage 2,20 X 1,25 m, 150 € à déb Tél. 06 61 43 77 51

➡ Vds **barbecue gaz** TBE "camping gaz" + bouteille 13 kg + détendeur + tuyau + pierre de lave en quantité le tout 80 € Tél. 04 42 58 39 20

➡ Vds **tour à bois,** motoculteur, ordinateur Tél. 04 42 51 27 46

➡ Vds **matelas massant** TBE 500€ + siège auto enfant 30 € + détecteur billets 50 € Tél. 04 42 51 29 95 ou 04 42 22 18 96

➡ Vds **couvre lit** 1 place snoopy neuf 8 € + assiette, verre et couvert pour bb neuf 5 € Tél. 04 42 51 36 29

➡ Vds **piano** "Hanlet" TBE en bois blanc 500 € à déb Tél. 06 78 06 98 68

LOGEMENT

➡ Dame fonctionnaire cherche **studio meublé** ou vide dans Gardanne ou proche du centre ville 400 € cc Tél. 06 16 08 39 01

➡ Cherche **T1 ou petit T2** sur Gardanne ou alentours (simiane, meyreuil...) loyer maxi 500 € maxi Tél. 06 83 75 94 91

➡ Couple sérieux cherche **T3 ou petite maison** sur Gardanne et environs loyer maxi 580 € à partir de septembre Tél. 06 19 73 52 29 ou 04 42 51 03 11

➡ Cherche **chambre** étudiant ou collocation sur Gardanne Tél. 06 08 86 76 20

➡ Loue du 14 juillet au 14 août à Saint Mandrier, 200 m de la mer, Pin rolland, **studio** rez de chaussée avec jardin privatif, entièrement équipé, 5 couchages, 1500 € le mois Tél. 06 25 58 78 49

➡ Vds **villa** 95 m2 sur 400 m2 de terrain T4/5, garage, véranda vitrée, à voir 330000 € Tél. 04 42 51 50 46 ou 06 63 17 58 64

➡ Loue **pavillon** à Vias plage (5 km de Cap d'Agde) pour 6 prs, tout confort, proche des commodités et de la plage Tél. 06 78 09 46 60

➡ Vds **villa** à Gardanne, 4 chambres, cuisine intégrée parfait état, 1300 m2 de terrain clôturé, arboré, piscine, cuisine d'été équipée + bureau de 12 m2, barbecue, portail élec, garage 60m2, belles prestations 430000€ curieux s'abstenir Tél. 06 14 89 16 85

➡ Loue **2 locaux** professionnels, neufs ZAC Bompertuis Gardanne, 114 m2 chacun, chauf/clim, toilettes, parking, calme, idéal bureau, prof libérale etc Tél. 04 42 22 21 18

➡ Cherche **T3** en rez de jardin sur Gardanne et alentours Tél. 06 16 53 57 17

➡ Loue **mobil home** à Gardanne dans campagne, 2 chambres, coin cuisine et salon, tout équipé, salle de bain, wc, rangements, grand jardin, proche commodités libre le 1 août, 518,33 € cc Tél. 04 42 65 86 04 ou 06 20 76 62 74

VÉHICULES

➡ Vds **Yamaha XT** an 86, bon état 700 € à déb Tél. 04 42 58 29 90

➡ Vds **Fiat Palia** week-end, break, clim, 100 cv, essence, an 2000, 12000 km, excellent état 4000 € Tél. 06 16 32 28 03

➡ Vds **Daewo nexia** an 98, embrayage, alternateur, rotules de direction, roulement de roue neufs, ve, da, alarme, ct ok 1000 € Tél. 06 62 37 40 95

➡ Vds **205** essence an 90, moteur refait, 50000 km, freins av et ar + 4 pneus neufs, excellent état, ct ok, Tél. 04 42 51 07 35 (HR) ou 06 67 29 55 15

➡ Vds **J5** fourgon an 82, ct ok 1500€ Tél. 04 42 58 47 61

➡ Vds **Polo 14** essence, 6 cv, 4 pts, an 98, jantes alu, becquet vitres teintées, 2 pneus neufs 3600 € à déb Tél. 04 42 58 04 64

➡ Vds Moto **Yamaha XV** 235 virago noire en TBE 1200 € à déb Tél. 06 79 10 50 77

➡ Vds **Clio** essence an 95, 122000 km ct ok 1500 € Tél. 04 42 58 15 66

➡ Vds **Mazda 323 GLX** essence pack élec an 93, 170000 km, 1150 € Tél. 04 42 58 36 12

➡ Vds **Ford Mondéo TD** cliffeer ghia, break, an 98, 129000 km,, entretien rigoureux nombreuses options, prix argus Tél. 06 68 88 63 50

➡ Vds **bateau** Clear-Liner, L 4,90 m, moteur Mariner, 40 ch, démarrage élec, mini cabine, emplacement petite mer à Saint Mandrier, place + bateau 4000 € Tél. 06 21 21 48 22

➡ Vds **Alfa Roméo** an 99 ct ok, tt options, gris métallisé, intér cuir, siège élec 6000 € à déb Tél. 06 72 38 96 50

➡ Vds **306 break td** cashmere, 1.9 L, 6 cv, an 98 tt options, jantes alu, TBE 138000 km, 5000 € Tél. 06 60 44 86 83 ou 04 42 51 22 19

➡ Vds **Booster MBK** spirit noir, mai 2002, 9517 km TBE 1000 € Tél. 06 23 14 52 63

➡ Vds **Caravane Europli** la bohème + auvent TBE à voir, cède rétro + stabilisateurs, 3/4 places, 2000 € Tél. 04 42 58 18 50

➡ Vds **Scooter Stunt** an 2003 bleu, pot + moteur + carbu neufs 1300 € Tél. 04 42 51 09 52

➡ Vds **Super 5 GT** turbo ct ok 1500€ à déb Tél. 06 12 16 56 79

➡ Vds **Scooter PGO** 300 € Tél. 06 12 16 56 79

➡ Vds **Fiat Bravo** JTD, an 01, 32000 km, clim + radio cd 10000 € Tél. 04 42 65 82 76 ou 06 26 43 33 72

➡ Vds **super 5 TR** BE 170000 km, 1000 € à déb Tél. 06 62 24 46 94

➡ Vds **Mercédes classe A** essence excellent état, 54000 km, 9147 € Tél. 04 42 51 53 59

➡ Vds **R19 diesel,** pneus neufs, an 92, 245000 km BE poste Sony + accessoires 1500 € Tél. 06 19 01 48 85

➡ Vds **Golf TDI,** an 01, première main, 67000 km, 13000 € Tél. 06 30 59 94 49

➡ Vds **Seat Toledo** Signo TDI 110, an 03, 30000 km, garantie, clim radio cd, 14000 € Tél. 06 61 40 39 14

ETAT-CIVIL

DÉCÈS

MEINARDI Jean, SCIOCCA Francine, LÉZIER Evelyne, DESDERI Joseph, DELROISE Jean-Pierre, TEBIE Akovavi, CHAPPE Jean, BEAUDART Elise, ROJAS Angela, ALCARAZ José, VIDAL Audrey, CESARINI Josèphine

NAISSANCES

VEYER Clément, MIGLIORE Mathèo, YOUSFI-MOULIN Meryl, VILAIN Jérèmy, GRANIER Julie, BERAUD Loan, NAHARI Sayed

MARIAGES

PEGORARO Fabienne/ALVADO Jean-Charles, MENELLI Corine/MELONI Gérard, CORRAO Claire/RENAUD Robert, SAFIANI Sabrina/MENNICHE Adel, CORTI Christine/PRZYGOCKI Laurent, DONATI Alexandra/MAYOL Claude, DAMERON Dorine/NAUDIN Thierry

ça s'est passé en juin

1 *Les cricris, Hepta plus et Leï cigaloun ont donné un concert de chant plein d'émotion le 17 juin à l'intérieur de l'église. Comme chaque année, le public est venu nombreux.*

2 *Organisée par l'Office de Tourisme le 18 juin, la soirée du feu de la Saint-Jean se sera déroulée dans la plus pure tradition provençale où danses, chants et lampions colorés ont accompagné la fête.*

3 *Mercredi 22 juin, les enfants du centre de loisirs primaire et maternel se sont retrouvés dans le parc de la Médiathèque pour un joyeux concert sur des thèmes variés. Cette prestation concluait un atelier musical mené depuis le mois de mars à la Médiathèque par Michel Melchionne et Nacer Soltani.*

4 *Belle fête de l'école de musique ce mercredi 15 juin au Cosec le Pesquier. Outre les prestations des divers instruments, parents et amis ont pu assister à la prestation de l'orchestre accompagné des enfants des écoles de Biver interprétant Goldman.*

5 *La journée de lutte contre le cancer mise en place par l'association "Ceux qu'on aime" le 19 juin au COSEC aura permis de récolter 2500 euros. Parmi les nombreuses activités proposées, le Docteur Gonçalvès a tenu une conférence sur la maladie.*